



CEPAL

FACILITACION DEL COMERCIO Y EL TRANSPORTE EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

PREPARADO POR LA SECRETARIA DE LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)

Año XVII - Nº 108 diciembre 1993

ACTIVIDADES RECIENTES RELACIONADAS CON EL DESARROLLO DEL EDI EN EL MUNDO

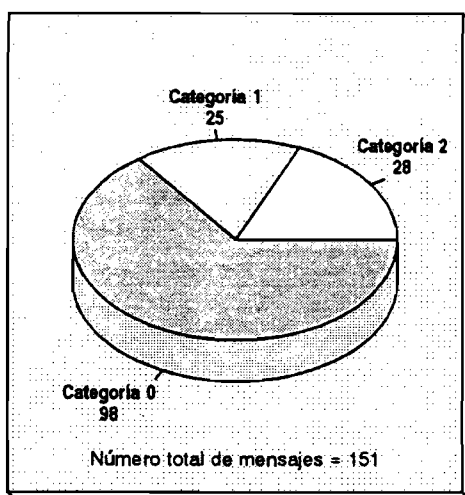
United Nations Library Geneva



0 176 096

Desarrollo de los mensajes UN/EDIFACT

Número de mensajes desarrollados al 1º de septiembre de 1993



Categoría 2 = mensajes formalmente aprobados y recomendados;
 Categoría 1 = mensajes aprobados para su uso experimental;
 Categoría 0 = mensajes sometidos para consideración de las Naciones Unidas.

Asia

En Corea, nueve grupos de desarrollo de mensajes están trabajando actualmente en diversos sectores económicos tales como comercio, transporte, manufacturas, seguros, distribución, etc. Sin embargo, la mayoría de esos grupos se encuentra todavía en etapa inicial. En la actualidad, algunos de ellos están diseñando órdenes de compra para la distribución y el BAYPLAN, que se refiere a un mensaje utilizado para transmitir la información acerca del equipamiento y mercancías por vía marítima.

En China, se ha llevado a cabo el Seminario Beijing 1993, organizado por el Comité EDIFACT de la China, entre el 22 y el 24 de mayo de 1993. Cerca de 300 participantes de los sectores público y privado disfrutaron de las presentaciones de diversos expositores extranjeros sobre los avances en materia de EDI.

En la Provincia China de Taiwán, otros dos proyectos EDI de gran magnitud, además del TRADE-VAN (Sistema de Despacho Aduanero), han

iniciado a fines de junio de 1993 su etapa de implementación del Sistema Piloto EDI para la industria automotriz y el sistema Piloto VAN de Supermercados. Entre los usuarios de los sistemas pilotos se encuentran 13 fabricantes de automóviles y sus respectivos proveedores, además de 20 supermercados y proveedores. Al respecto, se están realizando esfuerzos en un gran número de sectores relacionados con transporte marítimo, finanzas, seguros y comercio minorista, así como en procesamiento de datos y electrónica. Con los auspicios del Gobierno, estos sectores están actualmente planificando la implementación de EDI. El Foro Internacional de EDI sobre el Comercio y Aduanas fue organizado por TRADE-VAN y el Grupo Especial de Promoción del Ministerio de Finanzas en Taipei, entre el 12 y 13 de mayo de 1993. Participaron más de 200 personas interesadas en los temas actuales sobre el EDI Internacional.

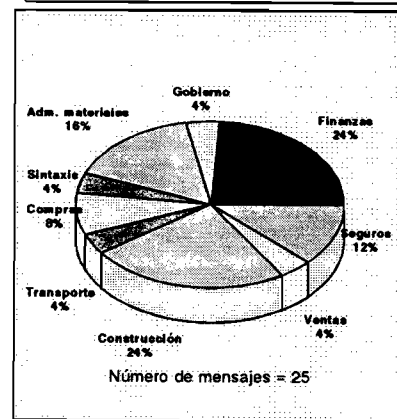
En Malasia, el Comité EDIFACT de Malasia fue establecido el 17 de diciembre de 1992 bajo los auspicios del Comité de Coordinación e Implementación ADS-EDI (Sistema de Documentación Alineada). La empresa EDI Malasia Sdn. Bhd. ha sido encargada por la Cámara de Industria y de Comercio de Malasia, de implementar el ADS para la facilitación del comercio. El EDI Malasia está preparado para ofrecer servicios de intercambio electrónico de datos (siendo la primera aplicación el Sistema de Despacho de Carga Marítima) una vez terminada la Red DAGANG (en malayo significa comercio exterior), prevista para enero de 1994.

Singapur es considerado por muchos uno de los países más avanzado del mundo en materia de EDI. Su TradeNet, que es una red de servicio de intercambio electrónico de datos basada en el modelo EDIFACT, funciona desde 1989 y procesa actualmente más de 95% de todas las declaraciones necesarias para las mercancías de importación y exportación. Además de TradeNet, varias otras redes se encuentran en funcionamiento, tales como:

- MediNet (sistema de procesamiento de reclamos médicos, base de datos médicos);
- BizNet (base de datos comerciales sobre Información financiera empresarial);
- LawNet (investigación jurídica, leyes, legislación subsidiaria, reseña de procesos locales);
- \$Link (sistema electrónico de compensaciones empresariales);

Mensajes UN/EDIFACT - categoría 1

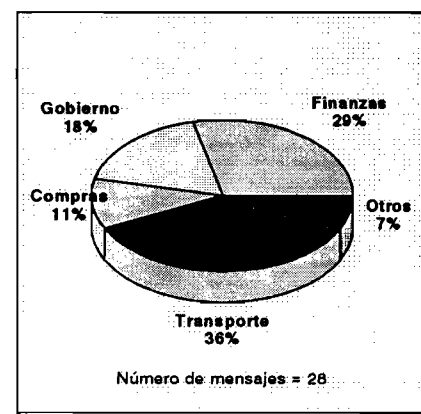
Distribución según el tipo de actividad



Fuente: Consejo Panamericano EDIFACT, Informe sobre el estado de los mensajes EDIFACT al 2 de septiembre de 1993.

Mensajes UN/EDIFACT - categoría 2

Distribución según el tipo de actividad



Fuente: Consejo Panamericano EDIFACT, Informe sobre el estado de los mensajes EDIFACT al 2 de septiembre de 1993.

- CurrencyNet (servicio que permite a los bancos efectuar solicitudes electrónicas a la Comisión de Dinero en Circulación de Singapur - BCCS);
- Order Link (enlace entre compradores y proveedores de los sectores público y privado en apoyo a las adquisiciones).

ESTADO DE LOS MENSAJES UN/EDIFACT - SEPTIEMBRE DE 1993

Mensaje	Categoría	Mensaje	Categoría
Finanzas		Gobierno	
CREADV - Aviso de crédito	2	CUSCAR - Informe a aduana sobre carga	2
CREEXT - Aviso de crédito ampliado	2	CUSDEC - Declaración aduanera	2
DEBADV - Aviso de débito	2	CUSREP - Informe a aduana sobre transporte	2
INVOIC - Factura comercial	2	CUSRES - Respuesta de aduana	2
PAYEXT - Orden de pago ampliada	2	PARTIN - Información sobre códigos de ubicación	1
PAYORD - Orden de pago	2	PAXLST - Información adelantada sobre pasajeros	1
REAMDV - Aviso de pago	2	CASINT - Iniciación de proceso judicial	0
STATAC - Estado de cuenta	2	CASRES - Respuesta de poder judicial o CASINT	0
BANSTA - Mensaje de servicio bancario	1	CLAREQ - Solicitud de nomenclatura estadística	0
DIRDEB - Débito directo	1	CLASET - Respuesta a CLAREQ	0
DOCADV - Aviso al beneficiario de crédito documentario	1	CUSEXP - Declaración de courier a aduana	0
DOCAPP - Solicitud de crédito documentario	1	GESMES - Mensaje genérico sobre estadísticas	0
DOCINF - Información al solicitante de crédito documentario	1	JAPRES - Resultado postulación a empleo	0
PAYMUL - Orden de pago múltiple	1	JINFDE - Demanda de información sobre empleo	0
AUTHOR - Mensaje de autorización	0	JOBAPP - Postulación a empleo	0
COLADV - Aviso de cobranza documentaria	0	JOBCON - Confirmación de oferta de empleo	0
COLREQ - Solicitud de cobranza documentaria	0	JOBMOD - Modificación de oferta de empleo	0
CREMUL - Aviso de crédito múltiple	0	JOB OFF - Oferta de empleo	0
DEBMUL - Aviso de débito múltiple	0	SANCRT - Intercambio de información sanitaria/fitosanitaria	0
DOCAMA - Aviso sobre enmienda de crédito documentario	0	WKGRDC - Decisión sobre permiso de trabajo	0
DOCAMD - Enmienda directa de crédito documentario	0	WKGRRE - Solicitud de permiso de trabajo	0
DOCAMI - Información s/ enmienda de crédito documentario	0	Administración de materiales	
DOCAMR - Solicitud de enmienda de crédito documentario	0	DELJIT - Información sobre entrega justo a tiempo	2
DOCARE - Respuesta de enmienda de crédito documentario	0	DELFOR - Programa de entregas	1
DOCISD - Emisión directa de crédito documentario	0	DESADV - Aviso de despacho	1
DOCTRD - Transferencia directa de crédito documentario	0	INVRPT - Informe sobre inventario	1
DOCTRI - Información s/transferencia de crédito documentario	0	SLSRPT - Informe sobre datos de venta	1
DOCTRR - Solicitud transferencia de crédito documentario	0	RECADV - Aviso sobre recibo de materiales	0
FINCAN - Cancelación de mensaje financiera	0	Transporte	
FINSTA - Estado de cuenta financiero	0	BAPLIE - Información sobre equipos y bienes transportados	2
JIBILL - Facturación después de adquisición	0	BAPLTE - Información sobre cantidad de equipos y bienes	2
Compras		IFCSUM - Resumen de despacho/consolidación	2
ORDERS - Orden de compra	2	IFTMAN - Aviso de llegada de una consignación	2
QUOTES - Cotización	2	IFTMBC - Confirmación de reserva de espacio	2
REQOTE - Solicitud de cotización	2	IFTMBF - Reserva definitiva de espacio	2
ORDCHG - Solicitud de cambio de orden de compra	1	IFTMBP - Reserva provisional de espacio	2
ORDRSP - Respuesta a ORDERS ó ORDCHG	1	IFTMCS - Instrucciones sobre contrato de transporte	2
PRICAT - Catálogo con precio de venta	1	IFTMFR - Instrucciones sobre embarque	2
PRODEX - Cambio de productos	0	IFTMIN - Instrucciones sobre transporte	2
REQDOC - Solicitud de documento	0	IFTSTA - Status de la mercancía	1
SLSFCT - Proyección de ventas	0	CALINF - Información sobre estado de la carga	0

Australia y Nueva Zelanda

Ambos países han dedicado esfuerzos con miras al desarrollo de proyectos empresariales de largo plazo dirigidos a la estructura de grupos regionales para el desarrollo de mensajes, buscando educar, promover la concientización y la importancia de la participación empresarial en el Consejo EDIFACT, así como el financiamiento de actividades regionales. Mientras tanto, el Gobierno de Australia y el Consejo EDI de Australia siguen financiando las actividades del Consejo EDIFACT.

Los trabajos de desarrollo de mensajes están avanzando en las siguientes áreas:

Transporte

- Se ha desarrollado el conjunto de mensajes INTRACON sobre el movimiento de contenedores, con Europa Occidental y las Américas, dentro del marco acordado en la reunión reciente en San Francisco del grupo de relatores EDIFACT.
- Se ha desarrollado el mensaje IFTDGN sobre notificación de mercancías peligrosas.

Legal

- Se han desarrollado los primeros mensajes jurídicos dentro del proceso UN/EDIFACT (CASINT y CASRES, iniciación y respuesta de proceso, respectivamente).

Administración de materiales

- Se ha desarrollado el mensaje REQDOC diseñado para solicitud de documentos.

Reglamentario

- Se ha implementado el mensaje SANCRT sobre el certificado sanitario y fitosanitario, actualmente siendo desarrollado bajo la labor conjunta de Europa Occidental y las Américas.

Mensaje	Categoría	Mensaje	Categoría
Sintaxis y control		Transporte (cont.)	
CONTRL - Definición estructura de aviso de recibo/rechazo	1	REACTR - Reserva de equipo arrendado	0
DIRDEF - Definición directorio EDIFACT	0	VESDEP - Zarpe de buque	0
FUNACK - Confirmación de función correcta	0	COARRI - Llegada de contenedor	0
Grupo de diseño de sintaxis GE.1		CODECO - Confirmación de partida de contenedor	0
APERAK - Informe sobre exactitud de mensaje	0	CODENO - Vencimiento de docto. aduanero s/contenedor	0
TESTEX - Prueba de modo ISO 9735 explícito	0	COEDOR - Disposición de contenedor vacío	0
TESTIM - Prueba de modo ISO 9735 implícito	0	COHAOR - Orden de manipulación de contenedor	0
Viajes, turismo y recreación		COPARN - Notificación anticipada sobre llegada de contenedor	0
RESMSG - Solicitud de reserva	0	COPINO - Notificación sobre retirada de contenedor	0
SUPRES - Respuesta a RESMSG	0	COPRAR - Información sobre llegada de contenedor	0
Construcción		COREOR - Orden de liberación de contenedor	0
CONDPV - Monto del pago directo de la obra	1	COSTCO - Confirmación de llenado de contenedor	0
CONEST - Establecimiento de contrato para obra	1	COSTOR - Orden de llenado de contenedor	0
CONITT - Invitación a licitación de obra	1	DESTIM - Estimación de daño/repación a equipo	0
CONPVA - Monto del pago de la obra	1	EDIMAR - Organización Marítima Internacional	0
CONQVA - Cantidad de avance de la obra	1	HANMOV - Manipulación y movimiento de la carga	0
CONTEN - Licitación de obra	1	IFTCCA - Solicitud de cálculo de flete	0
CONAPW - Aviso sobre trabajos pendientes en la obra	0	IFTFCC - Información sobre flete y costo de manipuleo	0
CONDRA - Información sobre archivos CAD	0	IFTDGN - Notificación sobre mercancías peligrosas	0
CONDRO - Organización de planos	0	IFTRIN - Solicitud de información sobre flete	0
CONRPW - Respuesta a CONAPW	0	IFTSTQ - Solicitud de condición de transp. intern. multimodal	0
CONWQD - Declaración sobre cantidad de trabajo en la obra	0	IFTSAI - Solicitud de info. s/disponibilidad de transporte	0
Seguros		ITRGRP - Informe sobre grupage	0
PAYDUC - Aviso sobre deducción de planilla de pagos	1	ITRRPT - Informe sobre carga lista para despacho	0
SUPCOT - Aviso de contribución a fondo de pensiones	1	MOVINS - Instrucción sobre carga/descarga	0
SUPMAN - Mantención de fondo de pensiones	1		
CURRAC - Mensaje sobre cuenta corriente	0		
ICNOMO - Notificación de reclamo	0		
INSPRE - Notificación de prima por pagar	0		
MEDPID - Identidad de paciente	0	Sin desarrollo	
MEDPRE - Receta médica	0	BALANC - Saldo tentativo	0
MEDREC - Solicitud de examen médico	0	BOPBNK - Informe sobre transacción/portfolio del banco	0
MEDRPT - Resultado de MEDREC	0	BOPDIR - Declaración directa sobre balance de pagos	0
MEDRUC - Uso/costo de recursos	0	BOPINF - Información del cliente sobre balance de pagos	0
PRPAID - Notificación de pago de prima	0	BOPSTA - Intercambio de estadísticas sobre balance de pagos	0
REINAC - Mensaje sobre reseguro	0	CHACCO - Tabla de cuentas	0
Datos sobre productos		COMDIS - Notificación de disputa comercial	0
QALITY - Datos sobre calidad y estadísticas	2	ENTREC - Transmisión de datos contables	0
GENRAL - Mensaje de propósito general	0	INFENT - Intercambio de datos contables	0
SAFHAZ - Información sobre producto peligroso	0	RECECO - Solicitud de cobertura crediticia	0

Fuente: Consejo Panamericano EDIFACT, Informe sobre el estado de desarrollo de los mensajes UN/EDIFACT al 2 de septiembre de 1993.

Los siguientes proyectos se encuentran en etapa de desarrollo o conclusión:

- El proyecto de automatización de la carga marítima, del Servicio de Aduanas de Australia, ha sido probado en Brisbane y actualmente se ha extendido a Sidney.
- Las reglas de implementación para los diferentes mensajes continúan desarrollándose, especialmente en el sector transporte.
- El proyecto naviero Trans-Tasman auspiciado por el foro de la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) ha resultado en transacciones electrónicas de compra y venta de acero de un extremo a otro del Mar de Tas-

mania. Para ello se utilizan los mensajes de serie transporte previo el embarque de la carga. Los beneficios comprenden economías financieras sustanciales, en particular para el importador. Las transacciones electrónicas incluyen los mensajes reglamentarios.

- Un proyecto nacional realizado en Nueva Zelanda ha introducido el uso experimental del mensaje de instrucciones de embarque y servicios de transporte (IFTMIN). Su propósito es permitir que los ferrocarriles neozelandeses y los otros transportistas por carretera apliquen un subconjunto del IFTMIN en sus rutinas comerciales.

Europa central y oriental

La facilitación del comercio y la implementación del EDIFACT se constituyen en desafíos importantes para las economías en transición. El comercio, los contactos comerciales y la participación en el mercado de dichas economías se han visto reducidos, sin haber sido reemplazados por nuevas oportunidades de negocios. Sin embargo, esta situación podría mejorarse si determinados sectores utilizaran técnicas y procedimientos de facilitación del comercio junto con el EDIFACT. Existen entidades nacionales de facilitación del comercio en Bulgaria, República Checa, Estonia, Hungría, Polonia y Rumania, así

como organizaciones vinculadas con el desarrollo y promoción del EDIFACT en Bulgaria y Polonia.

En **Bulgaria**, el Consejo de Ministros adoptó la decisión especial N° 313 del 30 de julio de 1993, relacionada con la facilitación del comercio y el EDIFACT. La entidad nacional de facilitación BULPRO y el EDIBUL (organización EDIFACT) desarrollan un programa conjunto de actividades. El Centro Búlgaro para la Cibernética del Transporte ha comenzado su participación en el Proyecto COST 320, relacionado con la aplicación del EDI en el sector transporte.

En la **República Checa**, se ha comenzado a distribuir información sobre EDIFACT a los sectores de la construcción, automotriz y transitarlos. Se han programado diversos proyectos piloto EDIFACT para iniciarse durante el año en curso.

En **Hungría**, los bancos están ofreciendo servicios para los cuales se utiliza una interfaz EDIFACT. En el primer semestre de 1993, se han puesto en marcha las primeras aplicaciones entre diferentes organizaciones. Una compañía de transporte de carga aérea ya está intercambiando mensajes EDI con los agentes de aduanas. El Instituto Húngaro para la Ciencia del Transporte ha iniciado su participación en el Proyecto COST 320.

En **Polonia**, la Primera Conferencia EDI se ha realizado en Lodz en junio de 1993 con la asistencia de 82 participantes, incluyendo cuatro de la Comunidad Europea. La norma ISO 9735 - EDIFACT ha sido adaptada como una norma polaca, válida desde el 1° de enero de 1993. La Organización Polaca de la Industria Automotriz (PLODETTE) se ha afiliado a la Organización para el Intercambio de Datos mediante la Teletransmisión en Europa (ODETTE) a partir del 1° de julio de 1993; se ha firmado el primer contrato de implantación práctica de un programa computacional de EDI. La compañía privada EDIPOL, establecida a principios de 1993, ha comenzado la implementación de EDIFACT en el ámbito empresarial.

Europa occidental

Entre los últimos adelantos en la materia se destacan los siguientes:

- se ha creado un grupo encargado del multilingüismo, terminología y traducción para coordinar los trabajos que se llevan a cabo en el Grupo de Trabajo 4 sobre la facilitación del comercio;
- continúa la labor de revisión de las futuras opciones para la Secretaría Regional del EDIFACT;
- se ha confirmado la transmisión del Directorio 92.1 y gran parte de sus mensajes asociados al Comité Europeo de Normas para adopción como una norma europea;
- se han comenzado los trabajos en el área de los mensajes relacionados con proyectos de adquisición.

Las Américas

Prosiguen las conversaciones con varios países latinoamericanos con el objeto de afianzar su participación en la Consejo Panamericano EDIFACT.

En **Argentina**, Código es la entidad encargada del desarrollo del EDI en los sectores manufacturero y minorista. Se espera que, dentro de pocos meses, más de 50 empresas estarán usando el EDI en sus relaciones comerciales.

En **Brasil**, el Comité Brasileño de Normas sobre la Tecnología de la Información (Asociación Brasileña de Normas Técnicas - ABNT/CB21) ha aprobado la Sintaxis EDIFACT (ISO 9735) como una norma nacional y se encuentra trabajando con otras normas relacionadas y asimismo con las Normas de Elementos de Datos. El Subcomité 21:07 (EDI, Elementos de Datos y Facilitación del Comercio) también se interesa en el desarrollo del EDIFACT.

Con el fin de lograr una armonización subregional en materia de EDI, Brasil está proponiendo su programa actual de normalización a los demás países signatarios del MERCOSUR (Argentina, Paraguay y Uruguay).

El Instituto Brasileño para la Simplificación de Procedimientos Comerciales (SIMPRO-BRASIL), que cuenta con 25 miembros (empresas, asociaciones comerciales, agencias gubernamentales), ha sido acreditado para actuar como la institución anfitriona del citado Subcomité 21:07. Por otra parte, como resultado de un taller de gestión que recientemente ha realizado el Instituto, se ha acordado aumentar y diversificar la participación internacional de Brasil en la materia, enfatizando la labor del Consejo Panamericano EDIFACT (PAEB), Grupo de Trabajo 4 de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE) y el Grupo de Relatores EDIFACT.

En **Canadá**, el Comité Técnico Conjunto/EDI de Canadá ha sido reconstituido como el Comité Canadiense para la Normalización del Intercambio Electrónico de Datos. Su principal objetivo será promover la participación de los usuarios de EDI en el proceso de desarrollo de la norma EDIFACT.

En **Chile**, con el establecimiento de EDI*Chile, auspiciado por la Cámara Nacional de Comercio, la Sociedad de Fomento Fabril y la Red de Bancos de Chile (REDBANC), el EDI ha dado un gran paso. EDI*Chile es un proyecto multisectorial donde todos los interesados en implementar el EDI utilizarán únicamente la norma EDIFACT, observando las reglas establecidas por el Grupo de Trabajo 4 de la CEPE.

La ratificación de EDI*Chile como miembro pleno del PAEB deberá ocurrir en un futuro próximo, una vez formalizados los trámites pertinentes en cuanto al respaldo necesario por parte de la entidad nacional de normalización y de las respectivas entidades gubernamentales.

En **los Estados Unidos de América**, el Comité X.12 prosigue su labor sobre los procedimientos para la coordinación de las normas nacionales de EDI y de EDIFACT. Se espera que el proceso completo dure algunos años, pero la nueva etapa de desarrollo de mensajes EDIFACT, como un proceso normal, deberá implementarse dentro de dos años.

NACIONES UNIDAS

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Comisión Económica para América Latina y el Caribe
Unidad de Transporte
Facsimile: 5622080252-2081946, Télex: 340295 (UNSTGO CK)
Casilla 179-D
Santiago de Chile

IMPRESOS
VIA AEREA